

# An toàn Hoả hoạn ở Nhà

*PHÒNG CHỐNG HOẢ  
HOẠN LÀ MỤC ĐÍCH  
CỦA TÔI*



Hướng dẫn phòng chống hoả hoạn ở nhà



# An toàn hoả hoạn bắt đầu từ ở nhà

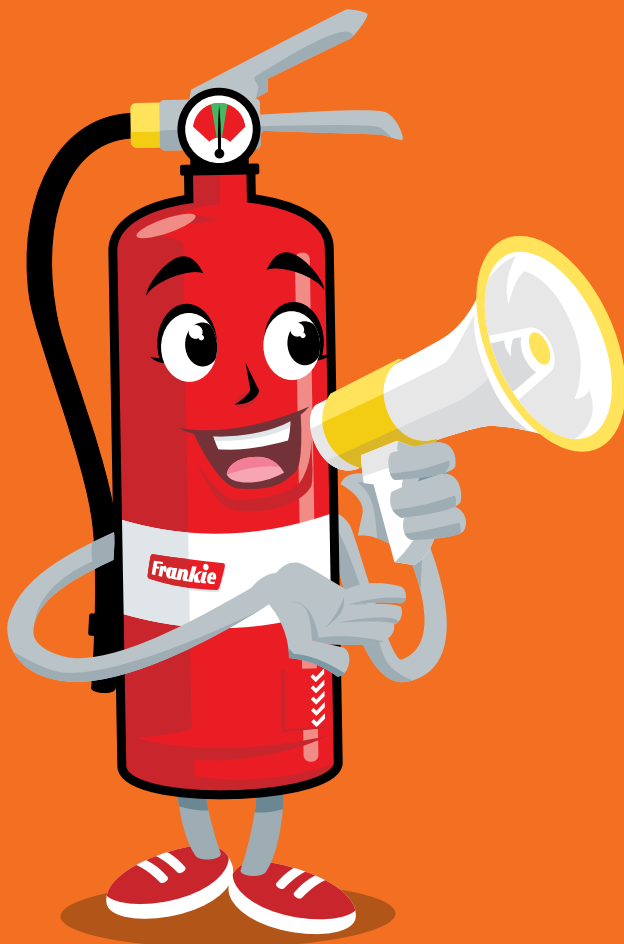
Xảy ra hoả hoạn trong nhà có thể rất thảm khốc, thậm chí gây tử vong. Một khi đám cháy bắt đầu nó có thể lan rất nhanh, khiến quý vị và người thân bị nguy hiểm. Trong khi mỗi nguy hoả hoạn là rất thực, có nhiều điều quý vị có thể làm để bảo vệ quý vị, gia đình và ngôi nhà của mình.

Dịch vụ cứu hoả Victoria cam kết giữ cho các cộng đồng được an toàn thông qua việc chia sẻ các phương pháp an toàn hoả hoạn và thông tin với người dân Victoria.

Thanh thiếu niên, người lớn tuổi, người khuyết tật và người hút thuốc có nguy cơ cao hơn trong việc bị thương hoặc không sống sót khi xảy ra hoả hoạn ở nhà.

Hướng dẫn trong cuốn sách nhỏ này sẽ giúp quý vị học cách thức phòng chống hoả hoạn ở nhà và giữ cho quý vị và người thân của mình được an toàn. Giữ cho ngôi nhà mình được an toàn về hoả hoạn và biết cần phải làm gì trong trường hợp xảy ra hoả hoạn có thể làm nên sự khác biệt giữa sự sống và cái chết.

**Hãy để ý ký hiệu này, nó nêu bật thông điệp hay hướng dẫn quan trọng về an toàn. !**



**XIN CHÀO, TÔI LÀ FRANKIE.  
ĐÂY LÀ CÁC HƯỚNG DẪN QUAN  
TRỌNG HÀNG ĐẦU CỦA TÔI VỀ  
AN TOÀN HOẢ HOẠN:**

- ❖ Có thiết bị báo động khói còn hoạt động và thường xuyên kiểm tra thiết bị này.
- ❖ Hãy coi chừng các mối nguy hoả hoạn trong nhà.
- ❖ Có kế hoạch thoát hiểm khi xảy ra hoả hoạn ở nhà và thường xuyên thực hành.
- ❖ Nếu xảy ra hoả hoạn ở nhà mình, quý vị hãy chạy ra ngoài, ở yên bên ngoài và gọi Ba Số Không (000).

# Lửa lan rất nhanh!



30  
giây

Lúc này thiết bị báo động khói chắc đã phát hiện thấy lửa và báo động cho gia đình quý vị.



60  
giây

Không hề báo trước, lửa cháy ngoài tầm kiểm soát. Nó sẽ nhanh chóng bùng lên, nhả ra khói độc.



3  
phút

Đám cháy đã vượt quá 800 độ C. Tất cả đồ đạc trong phòng sẽ bị bốc cháy và ngọn lửa sẽ lan sang các phòng khác trong nhà.

Các hình ảnh nhờ sự giúp đỡ của TFS (Dịch vụ Cứu hoả Tasmania - Tasmania Fire Service)

# Thiết bị báo động khói



**!** Chỉ có thiết bị báo động khói còn hoạt động mới cứu được mạng sống.

Quý vị dễ có khả năng bị chết hơn khi xảy ra hỏa hoạn ở ngôi nhà không có thiết bị báo động khói còn hoạt động.

Thiết bị báo động khói còn hoạt động sẽ cảnh báo cho quý vị sớm về hỏa hoạn và cho quý vị đủ thời gian để chạy thoát an toàn. Quý vị nên có ít nhất một thiết bị báo động khói tại mỗi tầng lầu trong nhà quý vị.

Để có thêm thông tin về thiết bị báo động khói, hãy truy cập [frv.vic.gov.au](http://frv.vic.gov.au) và [cfa.vic.gov.au](http://cfa.vic.gov.au)

Một số dịch vụ báo động cá nhân cho người cao niên hay người khuyết tật có thể bao gồm kết nối với thiết bị báo khói. Quý vị sẽ cần kiểm tra điều này với cơ quan cung cấp dịch vụ cho quý vị. Có các thiết bị báo khói đặc biệt cho người điếc hoặc khiếm thính. Muốn biết thêm thông tin, hãy truy cập [expression.com.au](http://expression.com.au)

**ĐỪNG SỢ, HÃY LÀM THEO HƯỚNG DẪN CỦA TÔI:**

- 🔥 Nếu quý vị có thiết bị báo động khói dùng pin 9 vôn, hãy thay pin hàng năm.
- 🔥 Lau bụi phủ xung quanh vỏ ngoài của thiết bị báo động khói ít nhất mỗi năm một lần.
- 🔥 Nếu thỉnh thoảng thiết bị báo động khói của quý vị phát ra tiếng kêu bíp đơn lẻ, quý vị cần phải thay pin, hoặc thiết bị báo động khói có thể bị hư và cần phải mua cái mới.





Các dịch vụ cứu hoả của Úc khuyến cáo nên gắn thiết bị báo động khói tại tất cả các khu vực phòng khách, hành lang và phòng ngủ.

Gắn thiết bị báo động khói có pin tuổi thọ 10 năm.

Các dịch vụ cứu hoả của Victoria khuyến cáo nên nối các thiết bị báo động khói với nhau để khi một cái kích hoạt thì tất cả các thiết bị báo động khói đều kêu.

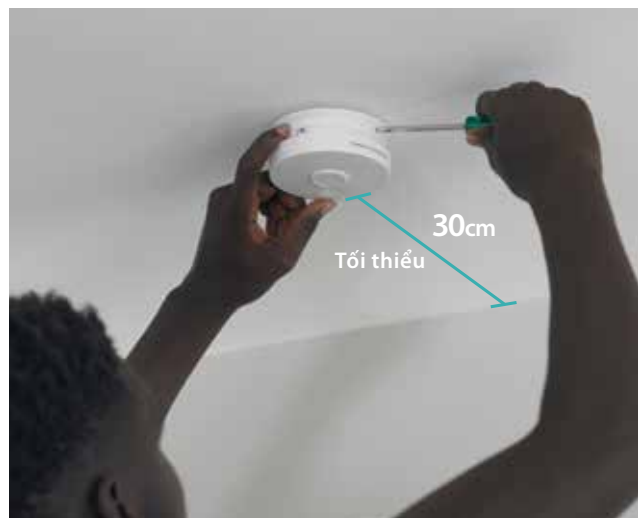
Trong khi ngủ, quý vị bị mất đi khứu giác. Thiết bị báo động khói còn hoạt động sẽ cảnh báo quý vị nếu có khói bốc ra từ lửa.



Để kiểm tra, hàng tháng hãy nhấn nút kiểm tra trên thiết bị báo động khói, và chờ tiếng 'bíp, bíp, bíp'. Nếu thấy có tiếng bíp, có nghĩa là thiết bị báo động khói vẫn còn hoạt động.



Thay tất cả các thiết bị báo động khói 10 năm một lần bằng pin lithium.



Gắn lắp trên trần mỗi tầng lầu của ngôi nhà cách tường ít nhất 30 cm.

# Kế hoạch thoát hiểm khi xảy ra hoả hoạn ở nhà

Cho dù quý vị sống ở loại nhà nào, điều hết sức quan trọng là quý vị biết được cần làm gì khi xảy ra hoả hoạn.



***NẾU THẤY HOẢ HOẠN, QUÝ VỊ HÃY RA NGOÀI VÀ Ở YÊN BÊN NGOÀI***

- 🔥 Giữ cho lối ra thông thoáng.
- 🔥 Luôn để chìa khoá trong ổ khoá ở cửa và cửa lưới an toàn khi quý vị ở trong nhà để có thể chạy thoát ra ngoài nếu xảy ra hoả hoạn.



**!** Điều quan trọng là cần phải có kế hoạch thoát hiểm khi xảy ra hoả hoạn ở nhà trong trường hợp khẩn cấp.

- Cúi thấp xuống, và tránh xa khói.
- Báo động cho những người khác trên đường quý vị thoát ra.
- Hãy đóng cửa khi quý vị chạy ra ngoài nếu an toàn để làm điều đó.
- Hãy ra ngoài và ở yên bên ngoài.
- Tập trung tại một địa điểm an toàn bên ngoài nhà, ví dụ ở khu vực hòm thư hay lối đi bộ.
- Gọi Ba Số Không (000) và yêu cầu CỨU HOẢ.



Lập kế hoạch và thực hành kế hoạch thoát hiểm khi xảy ra hoả hoạn ở nhà có thể cứu mạng quý vị, xem trang 19.



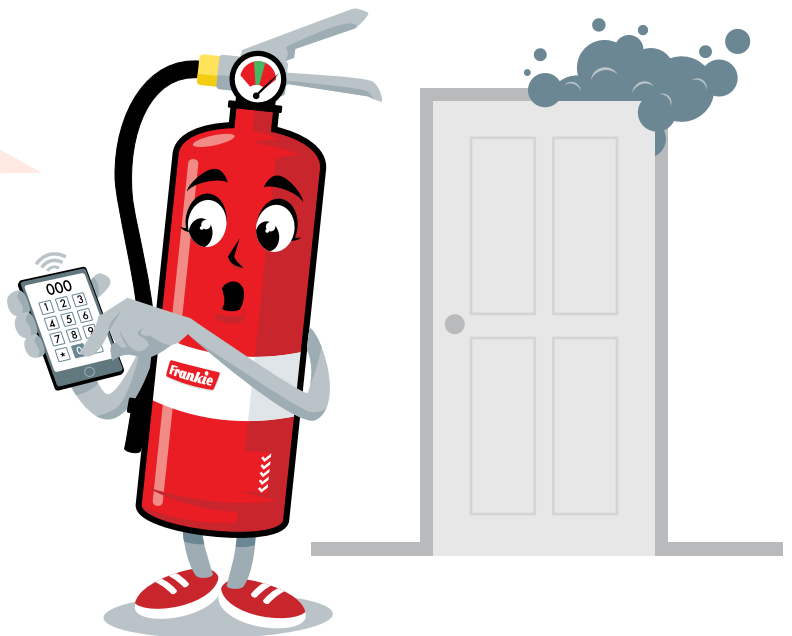
Hãy đảm bảo từ ngoài đường có thể nhìn thấy rõ ràng số nhà của quý vị.



Nếu sống tại nhà cao ốc, quý vị cần phải biết lối thoát hoả hoạn ở đâu, và luôn dùng cầu thang bộ.

### **NẾU QUÝ VỊ KHÔNG THỂ CHẠY RA NGOÀI...**

- 🔥 Nếu an toàn, hãy đóng cửa vào phòng bị cháy.
- 🔥 Tránh thật xa khói và lửa hết mức có thể.
- 🔥 Gọi Ba Số Không (000), yêu cầu CỨU HOẢ (FIRE) và nói quý vị cần giúp để thoát ra ngoài - đừng gác máy.



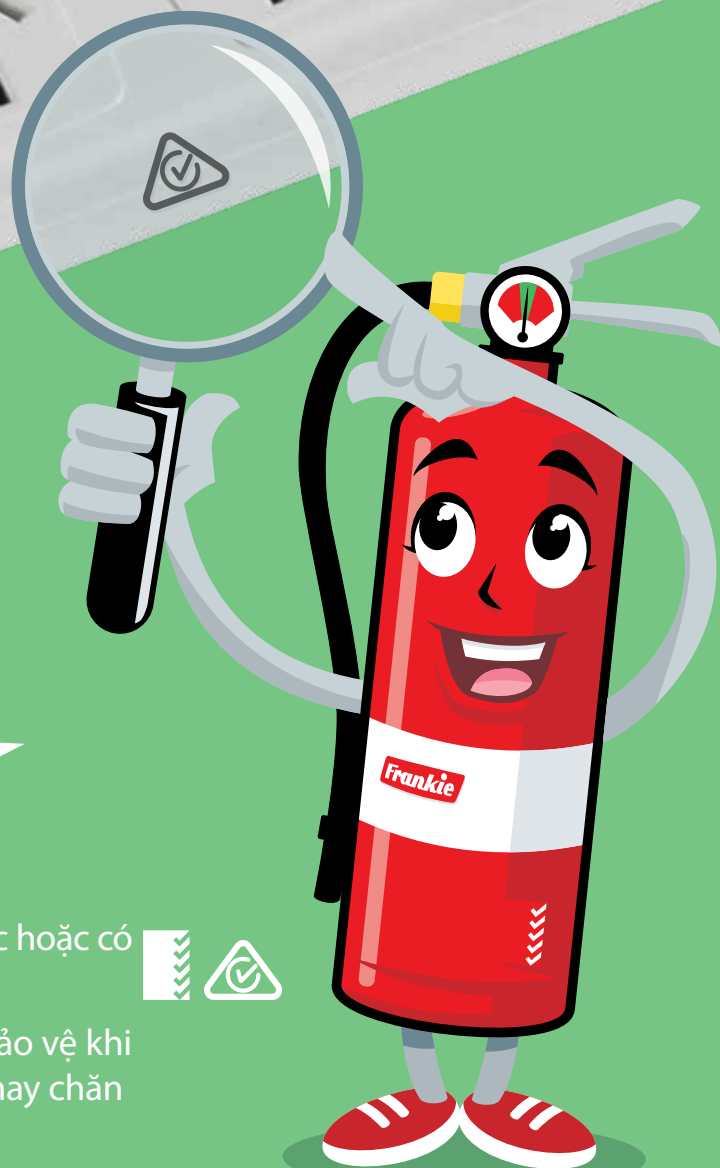
# Điện

Hoả hoạn do điện là một loại hoả hoạn thường thấy ở nhà ở.

Để có thêm thông tin về an toàn về điện, hãy truy cập trang mạng An toàn Năng lượng Victoria (Energy Safe Victoria) [esv.vic.gov.au](http://esv.vic.gov.au)

**NẾU LÀ ĐIỆN, HÃY CẨN THẬN VÀ KIỂM TRA**

- 🔥 Tất cả các thiết bị điện nên theo Tiêu chuẩn Úc hoặc có dán Nhãn Theo đúng Luật (RCM).
- 🔥 Hãy đảm bảo các bảng điện đều có thiết bị bảo vệ khi quá tải và không bị che phủ, ví dụ bằng gối hay chăn mền.





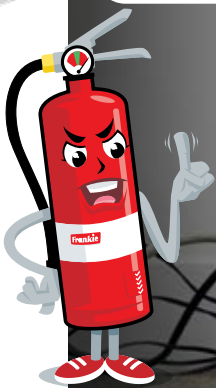


Các đồ điện trong nhà có thể bao gồm thiết bị cấp điện, thiết bị cố định, thiết bị lưu động, bảng điện và dây nối dài.

Điều quan trọng là cần giữ thoáng khí xung quanh các thiết bị và đồ điện và không để bất kỳ thứ gì xung quanh hay bên trên thiết bị điện.

Chỉ sử dụng thợ điện được chứng nhận để sửa chữa thiết bị điện, dây điện hay đồ điện bị hư hỏng.

GỌN GÀNG THÌ SẼ KHÔNG BỊ NÓNG QUÁ



Chỉ cắm một thiết bị điện tại mỗi ổ điện. Đừng để bảng điện bị quá tải. Đừng cắm các phích điện nối lên nhau vào một ổ cắm hoặc sử dụng ổ kép.



Đảm bảo không để các thiết bị điện như máy sấy tóc, máy làm duỗi tóc và máy tính, máy tính xách tay trên bề mặt có thể bị cháy.



Chỉ sử dụng các thiết bị sạc được chấp thuận. Sạc đồ trên bề mặt không cháy và rút khỏi ổ cắm điện ngay sau khi sạc xong.



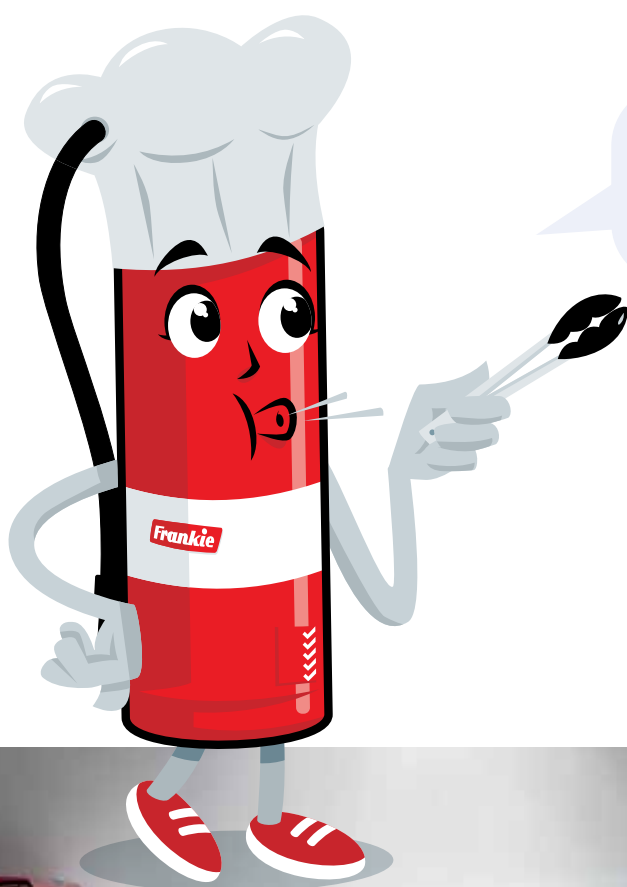
Luôn để máy sấy quần áo hoàn tất chu kỳ làm nguội trước khi tắt. Lau rửa đồ lọc sợi bông trước mỗi lần sử dụng.

# Nhà bếp và nấu ăn

Bếp là nơi xảy ra hoả hoạn thường xuyên nhất tại nhà.

**!** Bỏ quên đồ nấu trên bếp là nguyên nhân gây ra hoả hoạn trong bếp thường gặp nhất, vì vậy hãy đảm bảo chú ý khi nấu ăn.





## THƯỜNG XUYÊN CHÚ Ý KHI NẤU ĂN

- 🔥 Hãy kiểm tra xem đã tắt lò, bếp nấu, lò nướng và các nguồn nhiệt khác chưa trước khi rời khỏi nhà hoặc đi ngủ.
- 🔥 Không bao giờ sử dụng nước để dập tắt lửa bén từ dầu hay mỡ.
- 🔥 Luôn giám sát trẻ em ở trong bếp.



Hãy để các vật dụng có thể cháy cách xa bếp và các nguồn nhiệt ít nhất 1 mét.



Nên để bình cứu hỏa và mền chữa cháy trong mọi bếp. Chỉ sử dụng nếu quý vị thấy an toàn.

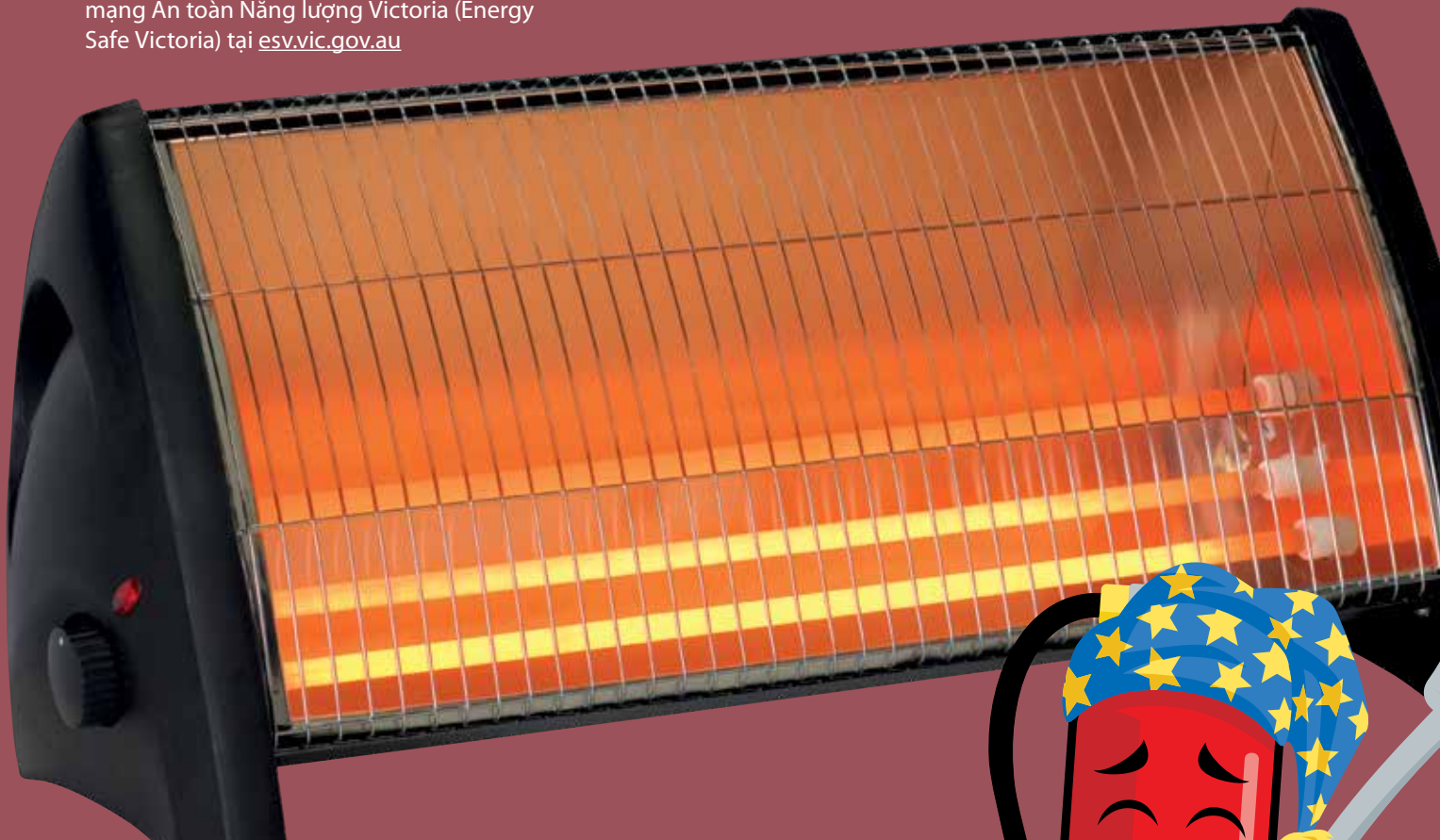


Giữ cho bếp, lò nướng, máy hút mùi và khu vực nấu nướng không bị tích tụ dầu mỡ.

# Lò sưởi

Lò sưởi là một nguyên nhân chính gây hoả hoạn, đặc biệt là vào các tháng mùa đông.

Để có thêm thông tin, hãy truy cập trang mạng An toàn Năng lượng Victoria (Energy Safe Victoria) tại [esv.vic.gov.au](http://esv.vic.gov.au)



**TẮT LÒ SƯỜI TRƯỚC KHI ĐI NGỦ**

- Đảm bảo thường xuyên kêu thợ được chứng nhận lau chùi và bảo dưỡng hệ thống sưởi ở nhà, bao gồm cả ống hơi và ống khói.
- Tắt tất cả lò sưởi và dập tắt ngọn lửa trần trước khi rời khỏi nhà hoặc đi ngủ.





**!** Luôn để tấm chắn lửa trước ngọn lửa trần.

1 mét  
Tối thiểu

1 mét

Để các đồ vật có thể cháy cách xa tất cả các nguồn nhiệt ít nhất 1 mét



Hãy kiểm tra xem tro đã nguội chưa trước khi đổ đi.



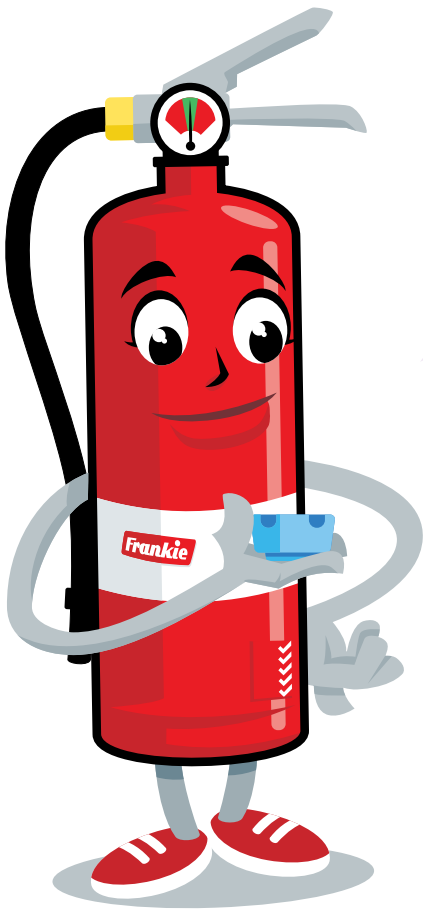
Trẻ em cần phải được giám sát khi ở gần lò sưởi và ngọn lửa trần.

# Thuốc lá và các ngọn lửa trần

Thuốc lá, đèn cây, nhang và thiết bị đốt dầu có thể gây hoả hoạn. Luôn dập tắt bất kỳ ngọn lửa trần nào hay thuốc lá trước khi rời khỏi nhà hay đi ngủ.

**!** Chỉ thắp đèn cây, nhang và thiết bị đốt dầu trên bề mặt không cháy.



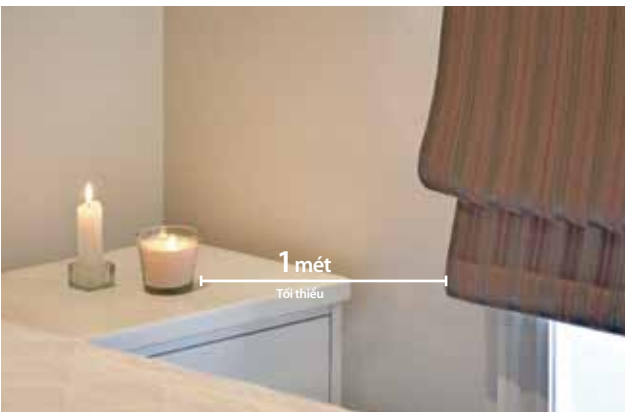


## CẮM NÓ XUỐNG, ĐỪNG BÚNG NÓ ĐI

- ❖ Không hút thuốc lá trên giường. Hút thuốc lá trên giường là một trong những nguyên nhân hàng đầu gây tử vong liên quan đến hoả hoạn.
- ❖ Luôn luôn giám sát các ngọn lửa trần.
- ❖ Để bật lửa, diêm, đèn cây, nhang và thiết bị đốt dầu cách xa tầm tay của trẻ em.
- ❖ Hãy cân nhắc thay thế đèn cây lửa trần bằng loại khác, như đèn cây chạy pin.



Dập tắt thuốc lá trong gạt tàn nặng và cao thành đồng thời đảm bảo thuốc đã tắt trước khi đổ đi.



Để rèm cửa và các đồ khác có thể bắt lửa cách xa ngọn lửa trần ít nhất 1 mét.



! Vứt thuốc lá một cách cầu thả đã từng gây ra HOẢ HOẠN LỚN trong các toà nhà nhiều tầng lầu.

Cắm nó xuống, đừng búng nó đi; đặc biệt là khi quý vị sống trong toà nhà nhiều tầng lầu.

# Bên ngoài nhà

Nhà của quý vị có thể có ban công, sân, nhà kho, ga ra hay sàn gỗ bên ngoài. Lửa có thể lan nhanh do có những món đồ như bình ga, can đựng xăng và các hoá chất khác.







**!** Không bong bóng, không rắc rối!

Hãy đảm bảo ống dẫn ga vào lò nướng BBQ không bị hỏng, và các chỗ nối thật chặt. Dùng nước xà bông để kiểm tra xem có bị dò ga không.



Thường xuyên lau chùi dầu mỡ tích tụ trên lò nướng BBQ, kể cả khay hứng.



Chỉ sử dụng lò nướng BBQ bên ngoài và giữ ở khoảng cách ít nhất 50cm từ tất cả các tường hay hàng rào. Không bao giờ bỏ mặc đồ ăn nấu trên lò.

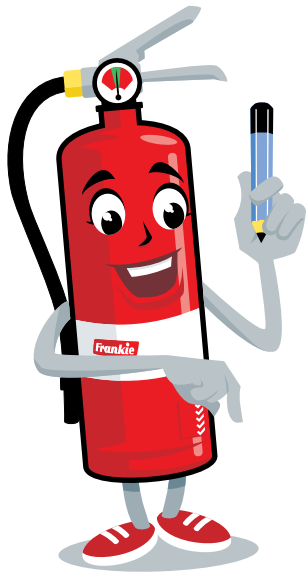
## **BẢO QUẢN AN TOÀN HOÁ CHẤT**

- 🔥 Trong nhà kho của quý vị, hãy bảo quản an toàn các sản phẩm hoá chất như xăng, cách xa các nguồn mỗi lửa và xa tầm tay của trẻ em.
- 🔥 Nếu quý vị không còn cần đến các hoá chất nữa, thì hãy vứt bỏ chúng an toàn và đúng cách. Để có thêm thông tin, hãy truy cập [sustainability.vic.gov.au/You-and-your-home/Waste-and-recycling/Detox-your-home](https://sustainability.vic.gov.au/You-and-your-home/Waste-and-recycling/Detox-your-home)

# Danh sách kiểm tra an toàn hoả hoạn

- Có thiết bị báo động khói còn hoạt động và thường xuyên kiểm tra.
- Lên kế hoạch và thực hành kế hoạch thoát hiểm khi xảy ra hoả hoạn ở nhà.
- THƯỜNG XUYÊN CHÚ Ý KHI NẤU ĂN.
- Chỉ cắm một thiết bị điện vào mỗi ổ điện (không dùng ổ kép).
- Giữ lối ra thông thoáng.
- Để tất cả các món đồ có thể bị cháy cách xa các nguồn nhiệt ít nhất 1 mét.
- Để bật lửa, diêm, đèn cầy, nhang và thiết bị đốt dầu ngoài tầm tay của trẻ em.
- Bảo quản an toàn các sản phẩm hoá chất, cách xa các nguồn môi lửa và ngoài tầm tay của trẻ em.
- Luôn để chìa khoá trong ổ khoá ở cửa và cửa lưới an toàn khi quý vị ở trong nhà để có thể chạy thoát ra ngoài nếu xảy ra hoả hoạn.





## CÁC CON ƠI, HÃY RA THẢO KẾ HOẠCH THOÁT HIỂM KHI XẢY RA HOẢ HOẠN Ở NHÀ CÙNG VỚI NGƯỜI LỚN ĐI



Điều quan trọng là cần phải có kế hoạch thoát hiểm khi xảy ra hoả hoạn ở nhà để quý vị biết cách nhanh chóng chạy ra khỏi nhà trong trường hợp khẩn cấp.

Địa chỉ của quý vị

.....  
.....  
.....

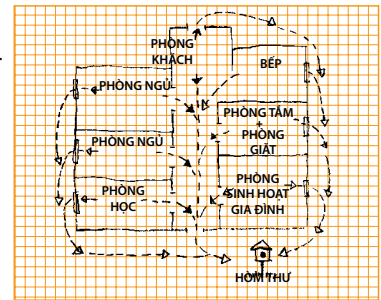
Điểm tập trung an toàn

.....  
.....  
.....

**Lập kế hoạch thoát hiểm.**  
Hãy nhớ các điểm quan trọng này:

- Biết hai cách để ra khỏi mỗi phòng.
- Đóng cửa để ngăn chặn sự lan toả của lửa và khói.
- Bò thấp trong khói.
- Ra ngoài. Báo cho những người khác.
- Khi đã ra ngoài rồi, hãy ở yên bên ngoài. Đừng bao giờ quay trở vào trong nhà!
- Gặp nhau tại địa điểm tập trung thường lệ ở phía trước ngôi nhà: ví dụ ở khu vực hòm thư. Chờ đợi cứu hoả đến.
- Gọi Ba Số Không (000) từ nơi có điện thoại gần nhất: ví dụ ở nhà hàng xóm.

**Ví dụ về kế hoạch thoát hiểm khi xảy ra hoả hoạn ở nhà.**



Large grid area for drawing or writing.

# Thêm thông tin

Để có thêm thông tin, hãy truy cập các trang mạng sau:

## Dịch vụ cứu hoả

Cơ quan Cứu hoả Victoria (FRV)  
[frv.vic.gov.au](http://frv.vic.gov.au)

Đội Cứu hoả Nông thôn (CFA)  
[cfa.vic.gov.au](http://cfa.vic.gov.au)

## Các trang mạng khác

An toàn Năng lượng Victoria (ESV)  
[esv.vic.gov.au](http://esv.vic.gov.au)

Dịch vụ Thông ngôn Phiên dịch (TIS)  
[www.tisnational.gov.au/en/Non-English-speakers/Help-using-TIS-National-services/Immediate-telephone-interpreting-for-non-English-speakers](http://www.tisnational.gov.au/en/Non-English-speakers/Help-using-TIS-National-services/Immediate-telephone-interpreting-for-non-English-speakers)

Cơ quan Cấp cứu Victoria (VicEmergency)  
[emergency.vic.gov.au](http://emergency.vic.gov.au)

Cơ quan Hỗ trợ Người Điếc Úc  
(Expression Australia)  
[expression.com.au](http://expression.com.au)

Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh (DHHS)  
[dhhs.vic.gov.au](http://dhhs.vic.gov.au)

Kidsafe Victoria  
[kidsafevic.com.au](http://kidsafevic.com.au)

Cơ quan Quản lý Khẩn cấp (EMV)  
[emv.vic.gov.au](http://emv.vic.gov.au)

Phát triển Bền vững Victoria  
(Sustainability Victoria)  
[sustainability.vic.gov.au](http://sustainability.vic.gov.au)

Cơ quan Xây dựng Victoria  
[vba.vic.gov.au](http://vba.vic.gov.au)

